



## Naissance d'un enfant en Bulgarie de parents non mariés: Inscription dans le registre suisse de l'état civil

29.04.2022

### Documents à soumettre

- Extrait du registre des naissances de l'état civil du lieu de naissance, multilingue, original et copie
- Acte officiel original établissant le lien de filiation ou la reconnaissance de paternité (de l'enfant)  
Dans la déclaration doit clairement figurer à qui l'autorité parentale a été attribuée, également dans le cas d'une autorité parentale conjointe. Le document doit être muni de l'Apostille émise par le Ministère de la Justice, conformément à la Convention de La Haye de 1961. Original et copie. Le document doit être traduit dans une langue suisse et muni de l'Apostille émise par le Ministère des affaires étrangères, conformément à la Convention de La Haye de 1961. Original et copie.

### Pour le parent de nationalité étrangère non encore inscrit dans le registre suisse de l'état civil:

- un extrait du registre des naissances, multilingue, original et copie.
- acte original relatif à l'état civil au moment de la naissance de l'enfant:
  - a) Certificat d'état civil indiquant l'état civil avant le mariage original et copie émis par une commune bulgare. L'état civil doit être défini par les termes: „célibataire“, „divorcé(e)“ ou « veuf(ve) ». Le certificat doit être muni d'une Apostille conformément à la Convention de La Haye de 1961, émise par l'administration régionale. Le certificat d'état civil doit être traduit en une langue suisse et muni de l'Apostille émise par le Ministère des affaires étrangères, conformément à la Convention de La Haye de 1961. Original et copie.
  - b) Si divorcé, jugement de divorce original et copie. Le document doit être muni d'une Apostille émise par le Ministère de la Justice conformément à la Convention de La Haye de 1961. Le document doit être traduit en une langue suisse, muni de l'Apostille émise par le Ministère des affaires étrangères, conformément à la Convention de La Haye de 1961. Original et copie
  - c) Si vous êtes veuf(ve), joindre un extrait de l'acte de décès multilingue, original et copie
- Certificat de domicile original et copie, indiquant le domicile pendant les derniers six mois (localité de domicile, département, adresse complète, date). Le certificat doit être muni d'une Apostille conformément à la Convention de La Haye de 1961, émise par l'administration régionale. Le certificat de domicile doit être traduit en une langue suisse et muni de l'Apostille émise par le Ministère des affaires étrangères, conformément à la Convention de La Haye de 1961. Original et copie.

copie du passeport

Les documents originaux sont destinés à l'autorité de l'état civil compétente en Suisse et ne doivent pas être datés de plus de six mois. Ils ne sont pas restitués. Les photocopies ne sont pas acceptées. Des documents supplémentaires peuvent être exigés, si besoin.

## Traduction

Les documents qui ne sont pas dans une langue nationale suisse ou en anglais doivent être traduits.

## Emoluments

L'inscription de la naissance dans le registre suisse de l'état civil est gratuite.

## Informations supplémentaires

Envoyez tous les documents à l'adresse ci-dessous. La documentation est transmise aux autorités suisses et ne sera pas retournée

**Centre régional consulaire l'Europe du sud-est**  
**Ambassade de Suisse**  
**Str. Grigore Alexandrescu 16-20**  
**010626 Bucarest**

Vous pouvez volontiers remettre la documentation personnellement aux guichets (horaire d'ouverture 09:00-12:00 lundi-vendredi).

L'Ambassade Suisse transmettra la documentation à votre commune d'origine pour l'enregistrement. L'enfant obtient automatiquement de par sa naissance la nationalité suisse, indépendamment du fait, si le père, la mère ou les deux sont Suisses. Sauf information contraire, l'enregistrement aura été effectué en conformité. Vous ne recevrez aucune confirmation par écrit de l'enregistrement de la naissance dans les registres de votre commune d'origine.

Ambassade de Suisse en Roumanie  
Centre régional consulaire l'Europe du sud-est  
Strada Grigore Alexandrescu 16-20  
010626 Bucharest  
Téléphone: +40 21 206 16 00  
southeasterneurope@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/bucarest